

韜畋全集

(增补本)

11

新城記

著名友人熊鉅先生仙逝，法博士，上译
 一書，譯者甚佳，惟巾有日界倫身穴，均以此
 書未便收用，因生後意天規模較小，若能比
 較直徑，上收物也。特有一函，以
 告之，以釋，幸甚。此致
 先生。

牙校者如

古

杏佛先生鑒久未晤叙念念上次中國民權保障
同盟上海分會開會勸因患病致未出席為歉
聞報載悉上海分會須重行組織改選職員茲特

奮齋全集

(增补本)

11

新城先生

前名友人，號能先先生，曾任博士，出將

一書，讀其書甚佳，恨巾衣，因累向身，而

書底未便用，因書其書，大改換，其

縣直休，上其物也。特有一一，因

書分能，其書甚。其此物

書。

牙校書好，古書

一

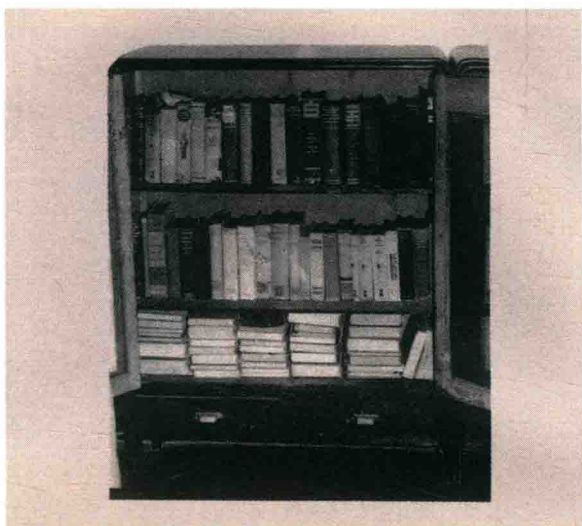
杏佛先生鑒，久未晤叙，念上次中國民權保障
同盟上海分會開會，因患病致未出席，為歉



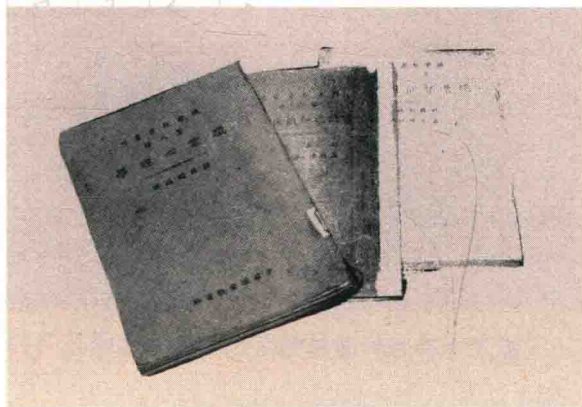
1924 年韜奮在上海



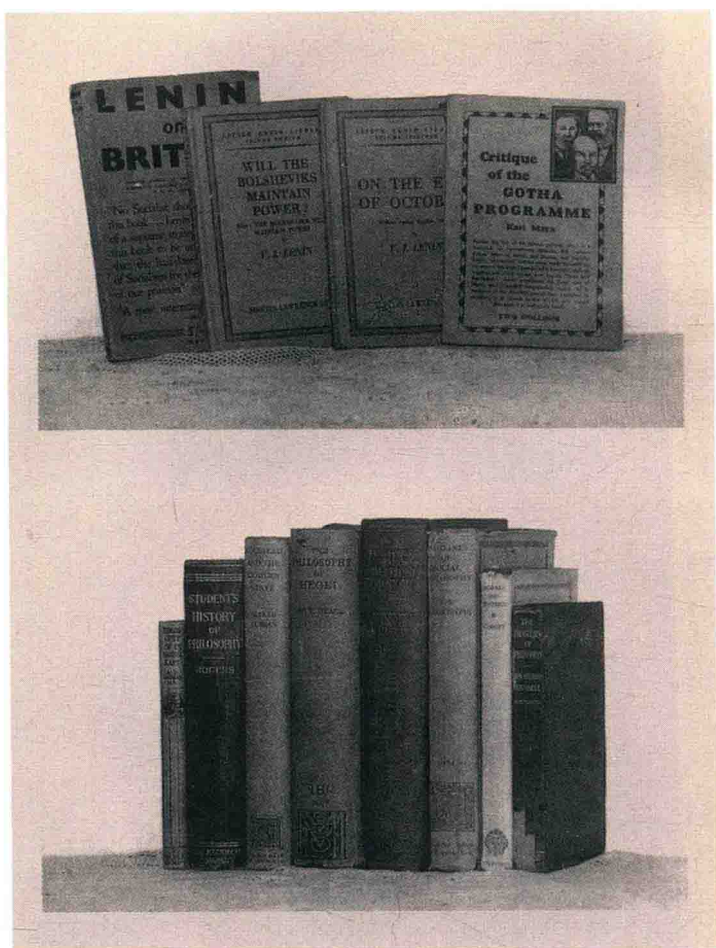
韜奮和夫人沈粹縝（1926年）



韬奋的部分藏书



韬奋为中华职业教育社编译的部分书籍



韬奋收藏的部分外文版马列著作与哲学著作

第十一卷说明

本卷收入译者 1916 年至 1927 年编译的作品。

1916 年发表的《述李佳白先生演说辞》一文，是译者学生时代的译作。

1919 年、1920 年两年间的译述，有英国哲学家罗素(Bertrand Russell)的名著《社会改造原理》(“Principles of Social Reconstruction”)第一至三章(原书共有八章)；《卫生刍言》一、二、三三篇；《科学底基础》第一至四章以及《穆勒底实验方法》。

1922 年至 1927 年间的译述，除了《伦理进化的三时期》和《外国人嘴里的中国新式婚姻》两文外，都是有关职业教育的内容。其中，出版过单行本的有以下四种：一、《职业教育研究》(1923 年 3 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第一种)；二、《职业智能测验法》(1923 年 7 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第二种)；三、《职业指导》(1923 年 12 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第三种)；四、《职业心理学》(1926 年 7 月上海商务印书馆出版，编入职业教育丛刊第八种)。其他有关职业教育的单篇译述有十三篇。

目 录

一九一六年

述李佳白先生演说辞 003

一九一九年

社会改造原理 [英] 罗塞尔 著 009

卫生刍言(一) 023

卫生刍言(二) 025

卫生刍言(三) 027

一九二〇年

社会改造原理(续) 031

社会改造原理(续) 042

社会改造原理(续) 054

科学底基础 (W. C. D. Whetham 著) 084

穆勒底实验方法 (T. E. Creighton 著) 138

一九二二年

农村学校与社会 161

初级中学之职业指导问题	166
-------------------	-----

一九二三年

职业教育研究

编译赘语	175
第一章 职业教育之意义	176
第二章 职业教育之需要	182
第三章 职业教育及学校之分类	190
第四章 职业心理	196
第五章 教育指导	203
第六章 职业指导	213
第七章 职业预备	219
第八章 职业补习教育	227
第九章 科学的索究法与教育	232
第十章 科学的索究法与教育(续)	240
附录 美国实行振兴全国职业教育之大计划	248

职业测验 (H. A. Vanderbeek 著)	255
---------------------------------	-----

伦理进化的三时期	257
----------------	-----

英国徒弟制度之现况	270
-----------------	-----

职业智能测验法 [美] 贾伯门著

自序	275
----------	-----

第一编 绪论	276
--------------	-----

第一章 科学的测验法与职业智能	276
-----------------------	-----

第二章 职业智能测验法之历史	280
----------------------	-----

	第三章 职业智能测验法之范围	284
第二编	口试测验法	287
	第一章 口试测验法所根据之理由	287
	第二章 口试测验所用问句之性质	290
	第三章 口试测验所用问句之编制	296
	第四章 口试测验所用问句之编制(续)	302
	第五章 实施口试测验之方法	310
第三编	图画测验法	313
	第一章 图画测验法所根据之理由	313
	第二章 图画测验法之编制	315
	第三章 图画测验之实施方法	319
第四编	实践测验法	321
	第一章 实践测验法所根据之理由	321
	第二章 实践测验之种类及其比较	323
	第三章 实践测验之编制方法	327
	第四章 实践测验之实施方法	331
第五编	结论	336
	第一章 实行职业智能测验法应须注意之点	336
	第二章 职业智能测验法与训练职工问题	337
	第三章 职业智能测验法与职业教育问题	340

职业指导

序	345
---------	-----

第一编 绪论	345
--------------	-----

第一章 职业指导之范围及其效用	345
-----------------------	-----

第二编 欧美日本职业指导之发达史及其现况	349
----------------------------	-----

第一章 英国之职业指导	349
-------------------	-----

第二章 德国之职业指导 363

第三章 美国之职业指导 365

第四章 日本之职业指导 372

第三编 职业指导之机关与方法 374

第一章 校内与校外之职业指导机关 374

第二章 调查职业状况之方法 376

第三章 调查学生个性与境况的方法 380

第四章 启迪学生择业兴趣之方法 388

第五章 职业指导与职业介绍 395

第六章 职业指导与教育指导 398

美国军队职业教育之特点 401

一九二四年

个人在职业方面发展之步骤 (John M. Brewer 著) 407

一九二六年

劳工之组织 (F. T. Carton 原著) 411

实施工商补习教育之一例 417

职业分析之内容与效用 424

职业心理学 ([美] 古力非此等著)

编者弁言 435

第一章 个性差异之研究 436

第二章 个性差异之量度 443

第三章	形相学之内容	457
第四章	形相学之内容(续)	464
第五章	个人谈话之研究(初步手续)	470
第六章	从心理方面研究个人谈话	477
第七章	分等量表(Rating Scales)	481
第八章	补助个人谈话之测验	490
第九章	职业智能测验法	498
第十章	体力与耐力	506
第十一章	筋肉管束力与速率之测验	513
第十二章	感觉力之测验	519
第十三章	普通智力测验之内容	525
第十四章	普通智力测验之应用	538
宜于中国之工业人材 (裴以理著)	544	
大学校之职业指导举例	553	
职业指导员之训练	557	

一九二七年

关于职业心理与生理的最新实验	569
外国人嘴里的中国新式婚姻(上) 可算闻所未闻!	578
外国人嘴里的中国新式婚姻(中) 可算闻所未闻!	582
外国人嘴里的中国新式婚姻(下) 可算闻所未闻!	584

一九一六年



述李佳白先生演说辞

本校南洋学会于三月二十四号晚开常会，特延美国李佳白先生演说。先生以英语演讲学者小有学问即庞然自大之为害，末又论及绩学深造之士之受益，辞意恳挚，闻者感动。恩润译其大意，述为此篇，固知不能传述先生名论精神于万一，惟冀贤哲箴言，于此略见一斑。好学深思之士，能有所会悟于翰墨之外，则述者区区之微忱耳。

述者识

学者不务其本，不尚其志，但以微有所知，小有所得，遂乃沾沾自喜，深自满足，其自误其身以祸社会，为害有不可胜言者。彼盖未思学者小有学问即庞然自大之为害耳，苟其知之，必爽然自失，废然思返矣。英国大学问家培根氏之言曰：“凡人小有学问，实为至危之事。”昔贤言之，有余痛焉。有志之士，可不深自警惕引为鉴戒乎！小有学问之为害多矣，而抉其大要，略有数端：

小有学问者，谓其无知，则无所不知；谓其有知，实一无所知。谓其无能，则无所不能；谓其有能，则一无所能。而社会乃于不知不觉之中，受其恶影响焉。盖彼于所学皆浅尝辄止，不愿深造，皮傅已足，不探实际，于是生于其心，害于其事。一旦立身社会，就事任职，乃以其一知半解之学识，不合正轨之意见，苟且敷衍，糊涂塞责，折鼎覆餗，在所不免。夫学问所以造就人

才，岂有貽害之理。惟小有学问，自恃其才，则不独僨事，必至招祸而后已。逮其既觉，则噬脐已为无及。此其为害一也。小有学问者，常有骄矜之心。譬之一圆周，小有学问者，如立身于小圆周之中，四周既狭，所见益小，如井蛙窥天，如河伯见海。有大学问者，如处身大圆周之中，四周既广，所见益大，如登泰山，如临大海。惟其所见者大，故于学问无知足之期。惟其所见者小，故于学问有易盈之弊。是小有学问者之不免骄矜，乃理之自然。人而至于常存骄矜之念，满盈之意，尚有人格之可言乎！尚有事业之可为乎！此其为害二也。小有学问者，匪惟骄矜而已，又不免媚嫉。盖彼小有学问者，所知既浅，所见既陋，欲其度量宽洪，胸怀豪畅，己立立人，己达达人，势必不可得，于是伎心之盛，乃无伦比。己既无能，反忌人之有能。己既无才，反忌人之有才。闻灾欣幸，闻祸悦豫。纷争倾轧，无所不为，人格丧尽，恶念贯盈。皆小有学问而未闻大道有以致之。此其为害三也。学问愈深远者，有不敢逾矩之念，确遵法律之心，造次颠沛，未尝有违。小有学问者则大不然，彼于所学，不知务其大者远者，而惟知其小者近者。其所知之小者近者，不特不能生其遵从法律之心，且增其饰奸逃责之过。质言之，其所略得之新思想新学问，适为藉盗兵而赍寇粮，蔑视国家法律，不顾社会纲纪。推其祸源，莫非小有学问使彼得济其恶而文其奸。此其为害四也。小有学问者，既乏判断之能力，因少不拔之定见，故一国之中而多此类人民，流言谣诼，最足以摇动人心。使遇事仓皇失措，而一时客气，尤足激世情使迷入歧途。此事不惟关系一己，亦且嫁祸国家，则其为害更何待言。此其为害五也。

小有学问之庞然自大，其为害既如前述。若夫沈潜向学，力攻深造之士，用功既久，所得自博，笃实光辉，受益斯多。对于

小有学问而庞然自大者，利害适得其反。一则学问既粹，抉择判断之力固富，定识定见之功尤深，故不轻信，尤不轻疑。二则学问既粹，自治自严，驾驭未定之血气，涵养纯正之性情，循规守法，不轶范围；见理明澈，自无鹵莽灭裂之举动；自尊自重，自无自暴自弃之行为。三则学问既粹，忠恕为怀，局度洪展，识见超卓，自以媚嫉纷争为天下可耻可悲之事。盖其所见者大且远，自不屑屑于毫毛之争，不汲汲于名利之求也。四则学问既粹，知古今学问无有止境，天下事理难以尽测，吾所得之一二学问，实不啻沧海之一粟，何所用其骄矜。故吾每见中西通儒硕学、科学专家，无不谦抑和蔼，接人以诚。乃益叹小有学问而未闻大道者之侈然自满为最可耻，其自甘菲薄，抑何太甚也。五则学问既粹，如质既坚白，而后加以文采，乃益完美。故渐增经验，以试其所学；渐经阅历，以长其才能。事半功倍，乃至易易。不观夫西人之为学乎，既毕业于专门大学矣，犹必牺牲数年之心力以实验所学而措诸实事。诚以求学致用，学既精粹，始可应用也。

恩润曰：吾述先生之言既竟，乃有感焉。今夫小有学问而自画者之为害如彼，潜心向学而深造者之为益如此，何取何舍，何去何从，岂待智者而后知！而以吾所见，在学校中有旅进旅退，昏昏愤愤，不知所学之为何者；有一得自矜，寸长自足，便欺凌侪辈，目无师长者；有见贤而不知思齐，闻善而不知兴起，犹且妒贤嫉能，目光如豆者。闻先生之言，其亦赧然生愧怍之心否耶！

抑吾犹有进者，学问之有益，诚如响斯应，顾得此学问，亦岂易易哉。用力不可以不豫也，用心不可以不专也，工夫尤不可以不笃实也。青年将来能成何等人物，能立何等事业，皆于求学